

www.rowenta.com

**EN****SAFETY INSTRUCTIONS**

- For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
- Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.
- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be unplugged, before cleaning and maintenance procedures, if it is not working correctly, as soon as you have finished using it.
- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
  - your appliance has fallen.
  - it does not work correctly.
  - Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
  - Do not use an electrical extension lead.
  - Do not clean with abrasive or corrosive products.
  - Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.
  - The appliance must only be used with the power pack supplied model N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**WARNING:**

The parts held in the hand must be unplugged before being cleaned with water. The water must not be hotter than 70°C. Suitable for a use in the bathtub or under the shower.

**GUARANTEE:**

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

**USING FOR THE FIRST TIME**

Before use, make sure your appliance is charged. This appliance does not work in AC mode.

**ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

**RECYCLING THE BATTERIES**

Before removing the NiMH batteries, discharge them completely. Open the battery compartment using a tool, cut all the connections and then recycle the batteries in a safe manner.

**LT****SAUGOS PATARIMAI**

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Zemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kuriai netaikoma garantija.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis Jūsų šalje galiojančių standartų.
- Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra ribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Nenaudokite aparato ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Netirinkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgakio.
- Nevalykite su šveitimu skirtomis ar koroziją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0°C ir aukštesnei nei 35°C temperatūrai.
- Priešais turi būti naudojamas tik su pateikiamu mašinimo bloku N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**ĮSPĖJIMAS:**

prieš plauçant po vandeniu, ranka laikomos dalys turi būti atskirtos viena nuo kitos. Vanduo neturi būti karštesnis nei 70°C. Galima naudoti maudantis vonioje arba po dušu.

**GARANTUJAMA:**

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose. Jo negalima naudoti profesiniams tikslams. Neteislingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

**PARUOŠIMAS NAUDOTI**

Prieš naudodami, aparatai įkraukite iš naujo. Šis aparatas neveikia įjungtas į tinklą.

**PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!**

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ② Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į centrą, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

**BATERIJŲ PERDIRBIMAS**

Kad būtų galima išimti NiMH baterijas, jos turi visiškai išsikrauti prieš išėmimą. Su įrankiu atidarykite aparato korpusą, nuimkite sujungimus ir baterijas nuneškite saugiai perdirbti.

**RU****МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- В целях Вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.
- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкции по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбоях в работе прибора.
- Апаратъ отключит прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозионные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0°C и выше 35°C.
- Используйте эпилятор только с аккумуляторной батареей N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Части, которые вы держите руками, перед очисткой водой следует отключить от сети. Температура воды не должна превышать 70°C. Можно использовать в ванне или под душем.

**ГАРАНТИЯ:**

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

Перед любым использованием прибор должен быть надлежащим образом заряжен. Этот прибор не работает от сети.

**LV****DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Jūs drošībai, šis aparāts atbilst noteiktajām normām un noteikumiem (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā sadarbība, apkārtējā vide...).
- Pārlicinieties, ka elektroinstalāciju spriegums atbilst Jūsu aparāta parametriem. Jebkura nepareiza pieslēgšana var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus, kurus garantija nesedz.
- Ierīces uzstādīšana un izmantošana jāveic saskaņā ar Jūsu valstī spēkā esošajiem standartiem.
- Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad par viņu drošību atbildīga persona ierīces izmantošana laikā šīs personas uzrauga vai i sniegusi informāciju par ierīces izmantošanu. Pieskatiet bērnus un pārlicinieties, ka tie nespējas ar aparātu.
- Aparāts ir jāizslēdz pirms tīrīšanas un apkalpes, nepareizas funkcionēšanas gadījumā, tiklīdz Jūs esat beidzis to lietot.
- Neatvienojiet no strāvas, raujot aiz vada, bet gan velkot aiz kontaktdakšas
- Neizmantojiet elektrisko pagarinātāju.
- Netīriet ierīci ar abrazīviem vai korozīviem līdzekļiem.
- Nelietojiet to pie temperatūras, kas zemāka par 0°C un augstāka par 35°C
- Lekārtu drīkst izmantot tikai vienīgi kopā ar komplektā esošo barošanas bloku N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**BRĪDĪNĀJUMS:**

Pirms mazgāšanas ūdeni rokā turamas detaļas jāatvieno no strāvas. Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 70°C. Piemērota lietošanai vannā vai zem dušas.

**GARANTĪJA:**

Šis aparāts ir paredzēts lietošanai tikai mājās apstākļos. To nedrīkst izmantot profesionālos nolūkos. Nepareizas izmantošanas gadījumā garantija kļūst par nederīgu un spēkā neesoš.

**IESLĒGŠANA**

Pirms lietošanas vienmēr kārtīgi uzlādējiet ierīci. Šī ierīce nedarbojas ar strāvu.

**PIEDALĪSIMIES VIDĒS AIZSARDZĪBĀ!**

- ① Ierīces ražošana izmantoti vairāki materiāli, kas ir lietojami atkārtoti vai atbilstīgi pārstrādājami.
- ② Nododiet ierīci elektroierīču savākšanas punktā vai autorizētā servisa centrā, lai nodrošinātu tās pārstrādi.

**BATERIJU ATKĀRTOTĀ PĀRSTRĀDE**

Lai izņemtu NiMH baterijas, pilnīgi izlādējiet tās un tikai tad izņemiet. Atveriet ierīces korpusu ar instrumentu, apgrieziet savienojumus un nododiet atkārtotai pārstrādei drošā veidā.

**UK****ПОРАДИ З БЕЗПЕКИ**

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Перевірте, щоб напруга у використуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних пошкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.
- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не користуйтеся вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтеся електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтеся приладом при температурах нижче 0°C і вище 35°C.
- Цей прилад можна використовувати лише з аккумуляторною батареєю N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA, що постачається у комплекті.

**УВАГА:**

Частини, які користувач тримає в руках, перед миттям у воді слід відключити від електромережі. Температура води не повинна перевищувати 70°C. Можна використовувати у ванні та душі.

**ГАРАНТІЯ:**

Ваш прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

Перед кожним використанням як слід підзаряджайте ваш прилад. Цей прилад не працює від електромережі.

**PL****ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, normy środowiskowe...).
- Sprawdź, czy napięcie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięciu urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne szkody, które nie są pokryte gwarancją.
- Instalacja urządzenia i jego użycie muszą być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.
- Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udzieliła im wcześniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.
- Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania: przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego używania.
- Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- Aby wyłaczyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.
- Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.
- Do mycia nie używaj produktów szorstujących lub powodujących korozję.
- Nie używaj w temperaturze poniżej 0°C i powyżej 35°C.
- Należy stosować wyłącznie zasilacz N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**OSTRZEŻENIE:**

Części, które trzyma się w ręce muszą zostać odłączone przed umyciem w wodzie. Temperatura wody nie powinna przekraczać 70°C. Można używać w wannie lub pod prysznicem.

**GWARANCJA:**

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

**URUCHOMIENIE**

Przed każdym użyciem należy naładować urządzenie. Urządzenie to nie jest zasilane z sieci.

**BIERZMY CZYNNY UDZIAŁ W OCHRONIE ŚRODOWISKA!**

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- ② W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi

**RECYKLING BATERII**

Aby wyjąć akumulatory NiMH, rozładować je całkowicie przed demontażem. Otwórz obudowę urządzenia za pomocą odpowiedniego narzędzia i odłącz przewody. Poddać akumulatory bezpiecznemu recyklingowi.

**ET****TURVANÕUDE**

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Õhuliduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti vooluvõrku ühendamine võib seadme rikkuada ning sellised vigastused ei käi garantii alla.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutusriisriigs kehtiva seadusandlusega.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Seade peab olema vooluvõrgust välja võetud: selle puhastamiseks ja hoolduseks, rikke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seadet stepslist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmet, vaid pistikut.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0°C ja üle 35°C.
- Seadet on lubatud kasutada vaid selleks ettenahtud ning komplekti kuuluva toiteplokkiga N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**ETTEVAATUST:**

Käeshoitavad osad tuleb enne veega puhastamist vooluvõrgust lahti ühendada. Vee temperatuur ei tohi olla üle 70°C. Sobib kasutamiseks vannis või duši all.

**GARANTII:**

Antud seade on ette nähtud ainult koduseks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahendina. Ebaõige kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse

**KASUTUSVALMIS SEADMINE**

Enne kasutamist tuleb seadet korralikult laadida. Seade ei tööta võrgutoitel.

**CS****BEZPEČNOSTNÍ DoporučENÍ**

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (směrnice o nízkém napětí, elektromagnetické kompatibility, životním prostředí...).
- Převěřte se, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá napětí vašeho přístroje. Při jakémkoli chybném připojení k síti může dojít k nevratnému poškození přístroje, které nebude kryto zárukou.
- Instalace vašeho přístroje musí nicméně splňovat podmínky norem platných ve vaší zemi.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti jsou sniženy, nebo osoby bez patřičných zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud je tato osoba předem nepoučila o tom, jak se přístroj používá. Na děti je třeba dohlížet, aby si s přístrojem nehraly.
- Přístroj musí být odpojen, před jeho čištěním a údržbou, v případě jeho nesprávného fungování, a jakmile jste jej přestali používat.
- Přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizované servisní středisko, pokud:
  - přístroj spadl na zem,
  - přístroj řádně nefunguje.
- Při odpojování ze sítě netahajte za přírodní šňůru, ale za zástrčku.
- Nepoužívejte elektrický prodlužovací kabel.
- K čištění nepoužívejte brusné prostředky nebo prostředky, které mohou způsobit korozi.
- Přístroj nepoužívejte při teplotách nižších než 0°C a vyšších než 35°C.
- Přístroj musí být používán výhradně s dodaným napájecím adaptérem č. N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

**VAROVÁNÍ:**

Části, které držíte v rukou, musí být před čištěním ve vodě odpojeny od elektrického proudu. Teplota vody nesmí překročit 70°C. Vhodný k použití ve vaně nebo ve sprše.

**ZÁRUKA:**

Tento přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k používání v komerčních provozech. V případě nesprávného použití přístroje zaniká záruka.

**UVEDENÍ DO PROVOZU**

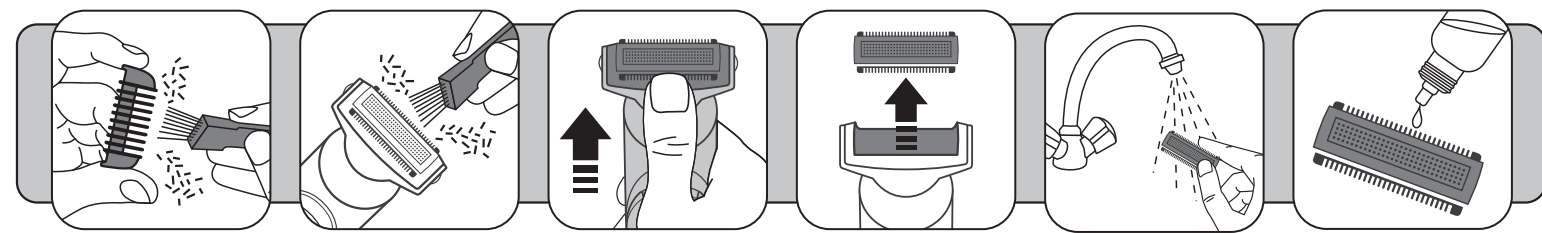
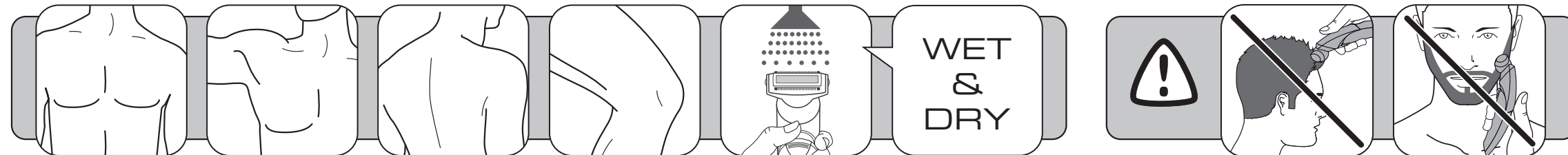
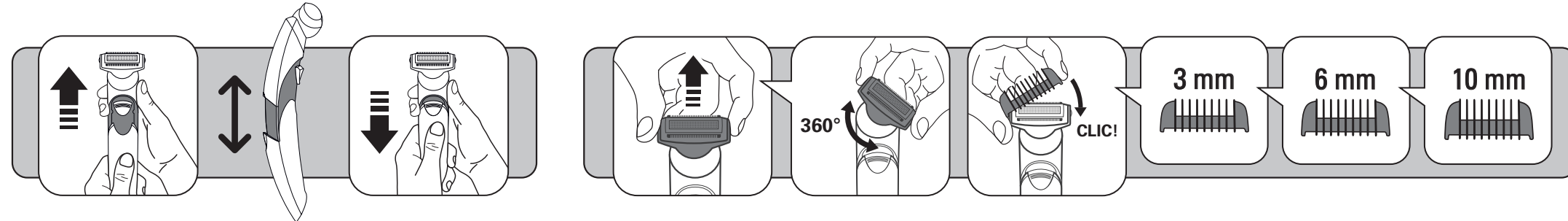
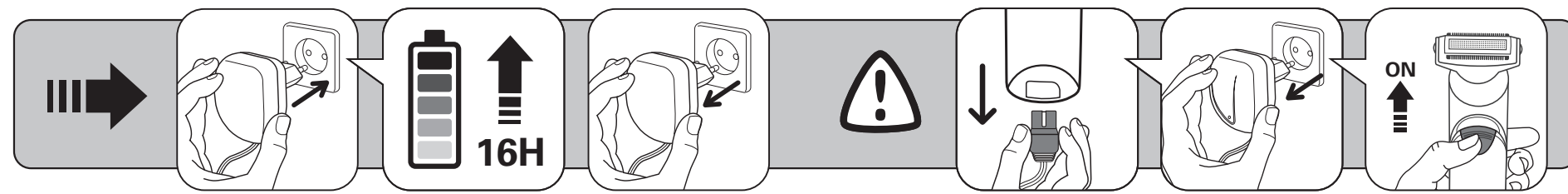
Před každým použitím dbejte na správné nabití přístroje. Tento přístroj není určen k zapojení do sítě.

**PODÍLEJME SE NA OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ!**

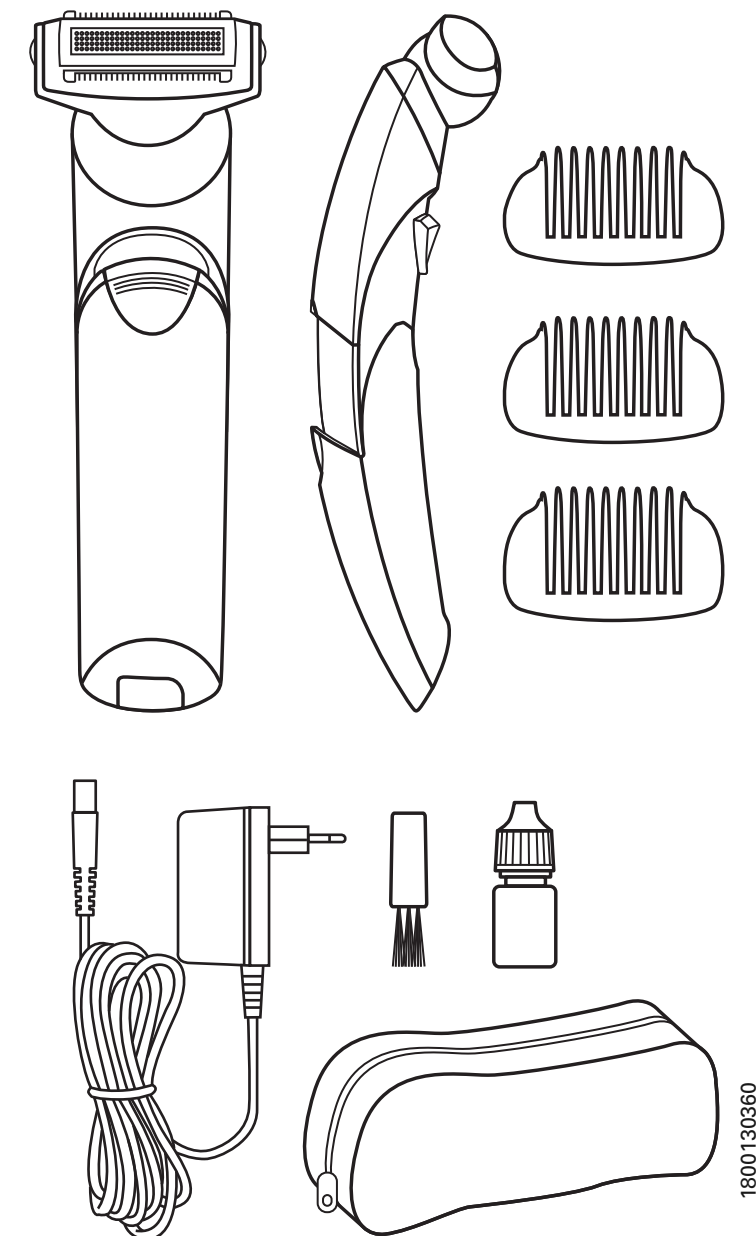
- ① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnotovat nebo recyklovat.
- ② Svéře jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

**RECYKLACE BATERIÍ**

Pro vynětí akumulátorů NiMH je nejdříve zcela vybijte. Pomocí nástroje otevřete pouzdra přístroje, přerušte spoje, akumulátory bezpečným způsobem recyklujte.



# ROWENTA®



www.rowenta.com

## SK

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Aby bola zabezpečená vaša bezpečnosť, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smerniciam o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilitate, o životnom prostredí...)
- Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
- Inštalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo osoba, ktorá ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je vhodné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Prístroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
- Prístroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak: prístroj spadol, ak normálne nefunguje.
- Pri odpojení z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
- Nepoužívajte elektrickú predžiaciu šnúru.
- Nečistite ho drsnými ani koróznymi prostriedkami.
- Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.
- Prístroj musí byť používaný výhradne s dodaným napájacím adaptérom č. N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

### UPOZORNENIE:

Časti, ktoré sa chytajú do ruky, je potrebné pred čistením vodou odpojiť. Voda nesmie mať vyššiu teplotu ako 70°C. Vhodný na použitie vo vani alebo pod sprchu.

### ZÁRUKA:

Tento prístroj je určený na bežné domáce použitie. Nemôže sa používať na profesionálne účely. V prípade, že sa prístroj nesprávne používa, záruka stráca platnosť.

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Dbajte, aby ste zariadenie pred akýmkoľvek použitím dobre nabili. Toto zariadenie nie je možné napájať z elektrickej siete.

### PRISPEJTE K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

- ① Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.
- ➔ Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

### RECYKLÁCIA BATERIÍ

Ak chcete NiMH akumulátor zlikvidovať, pred vybratím ich úplne vybite. Pomocou nástroja otvorte kryt prístroja, prerežte vodiče a akumulátory recyklujte vhodným spôsobom.

## SL

### VARNOSTNI NASVETI

- Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...)
- Preverite ali napajalna napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nepopravljivo škodo, ki ni vključena v garancijo.
- Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o uporabi naprave. Poskrbeti je treba za nadzor otrok in preprečiti, da se igrajo z napravo.
- Napravo morate izključiti z omrežnega napajanja: pred čiščenjem in vzdrževanjem, v primeru nepravilnega delovanja, takoj po prenehanju uporabe.
- Ne uporabljajte naprave in se obrnite na pooblaščen servisni center:
  - v primeru padca naprave na tla
  - če ne deluje pravilno.
- Ne izključite je tako, da povlečete za kabel, ampak izvlecite vtičak.
- Ne uporabljajte električnega podaljška.
- Ne čistite je z grobimi ali korozivnimi sredstvi.
- Ne uporabljajte je pri temperaturi, ki je nižja od 0 °C in višja od 35 °C.
- Aparat se sme uporabljati izključno s priloženim polnilcem N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

### OPOZORILO:

Dele, ki se držijo z roko, je treba odklopiti z omrežnega napajanja pred pomivanjem pod tekočo vodo. Voda ne sme presegati temperature 70 °C. Lahko jih uporabljamo v kopalni kadi ali pod tušem.

### GARANCIJA:

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih. Ne sme se uporabljati v profesionalne namene. V primeru napačne uporabe postane garancija nična in neveljavna.

### UPORABA

Pred vsako uporabo dobro napolnite napravo. Naprava ne deluje na omrežno napajanje.

### SODELUJMO PRI PRIZADEVANJIH ZA ZAŠČITO OKOLJA!

- ① Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo. Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblaščen servisni center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

### RECYKLIRANJE AKUMULATORJEV

Če želite odstraniti akumulatore NiMH, pustite, da se pred demontažo popolnoma izprazni. Ohišje naprave odprite z orodjem, prerežite povezave in reciklirajte akumulatore na varen način.

## HU

### BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- Az Ön biztonságá érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kieszfűltéségre, elektromágneses kompatibilitásra, környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).
- Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlan károkat okozhat, amelyeket a garancia nem fed.
- Ugyanakkor a készülék beszerelése és használata elegendet kell legyen az országában hatályos szabványoknak.
- Tilos a készülék használata olyan személyek által (beleértve a gyerekeket is), akiknek fizikai, érzékelési vagy szellemi képességeik korlátozottak, valamint olyan személyek által, akik nem rendelkeznek a készülék használatára vonatkozó gyakorlattal vagy ismeretekkel. Kivételt képeznek azok a személyek, akik egy, a biztonságukért felelős személy által vannak felügyelve, vagy akikkel ez a személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ajánlott a gyerekek felügyelete, annak érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a következő esetekben: tisztítás és karbantartás előtt, működési rendellenesség esetén, amint befejezte használatát.
- A következő esetekben ne használja a készüléket, és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal: a készülék leesett, rendellenesen működik.
- Áramlétlétkor ne a kábelnél fogva, hanem a dugaszánál fogva húzza ki a készüléket.
- Ne használjon elektromos hosszabbítót.
- Ne tisztítsa súroló vagy maró hatású termékekkel.
- Ne használja 0°C alatti vagy 35°C feletti hőmérsékleteken.
- A készülék kizárólag a N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA. számú tápegységgel használható.

### FIGYELMEZTETÉS:

A kézben tartott alkatrészek csatlakozódugaszának vízzel történő tisztítása előtt húzza ki ezeket az elektromos aljzatból. A víz nem lehet melegebb 70°C-nál. Alkalmas a fürdőkádban vagy zuhany alatt való használatra.

### GARANCIA:

A készülék kizárólag otthoni használatra alkalmas. Nem használható professzionális célokra. A garancia érvényét veszti nem megfelelő használat esetén.

### ÜZEMBE HELYEZÉS:

Minden használat előtt alaposan tölts fel a készüléket. Ez a készülék nem működethető az elektromos hálózatról.

### VEGYŰN RÉSzt A KÖRNYEZETVÉDELMEBEN!

- ① Az Ön készüléke számos értékesíthető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
- ➔ A megfelelő kezelést végezt, készülékét adja le egy gyűjtőhelyen vagy, ennek hiányában, egy hivatalos szervizközpontban.

### AZ AKKUMULÁTOROK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

A NiMH akkumulátorok eltávolítása előtt merítse le ezeket teljesen. Egy szerszám segítségével nyissa ki a készülék borítását, vágja el a csatlakozásokat, és hasznosítsa újra az akkumulátorokat biztonságos módon.

## SR

### BEZBEDNOSNI SAVETI

- U cilju vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).
- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška kod priključivanja može da izazove nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju da budu u skladu sa propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Nije predviđeno da aparat koriste hendikepirane osobe (uključujući i decu), kao ni lica bez iskustva i znanja. Mogu ga upotrebljavati ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost a koja je upoznata sa uputstvom za upotrebu. Decu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne bi igrala aparatom.
- Aparat mora da bude isključen iz mreže: pre čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcionisanja, čim ste prestali da ga upotrebljavate.
- Ne koristite aparat i kontaktirajte ovlašćeni servis ako: je aparat pao ili ako ne funkcioniše ispravno.
- Ne isključite aparat povlačenjem za kabl, već za utikač.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite grubim i korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.
- Aparat se isključivo mora koristiti uz punjač sa kojim je isporučan N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

### UPOZORENJE:

Ručni delovi moraju biti skinuti pre čišćenja pod vodom. Temperatura vode ne sme da bude veća od 70°C. Može da se koristi u kadi ili pod tušem.

### GARANCIJA:

Vaš aparat namenjen je samo za upotrebu u domaćinstvu. On ne može da se koristi za profesionalne svrhe. U slučaju nepravilne upotrebe, jamstvo se poništava.

### UPOTREBA

Pre svakog korišćenja, uverite se da je aparat napunjen. Ovaj aparat ne funkcioniše pomoću mrežnog napajanja.

## BG

### СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтова директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).
- Проверете дали захранването на уреда отговаря на електрическата ви мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранцията.
- Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.
- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Уредът трябва да бъде изключен от захранването: преди почистване и всякакви поправки/поддръжка, при неправилна работа, веднага след като приключите работа с него.
- Не използвайте уреда и се свържете с одобрен сервизен център, в случай че уредът е паднал или не работи нормално.
- Не дърпайте захранващия кабел, а щепсела, за да го изключите от мрежата.
- Не използвайте удължител.
- Не използвайте абразивни или корозивни препарати за почистване.
- Не използвайте при температура по-ниска от 0°C и по-висока от 35°C.
- Уреда трябва да бъде използван единствено с предоставения захранващ блок N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Части, которые вы держите руками, перед очисткой водой следует отключить от сети. Можно мыть под краном. Температура воды не должна превышать 70°C. Подходяща за използване във ваната или под душа.

### ГАРАНЦИЯ:

Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не е предназначен за професионални цели. Гаранцията се обезсилва при неправилна употреба

### ИЗПОЛЗВАНЕ

Преди употреба заредете добре уреда. Този уред не работи с адаптор.

### ДА УЧАСТВАМЕ В ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Предайте го в специален център или, ако няма такъв, в одобрен сервиз, за да бъде преработен.

### РЕЦИКЛИРАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

Оставете акумулаторните батерии NiMH да се разредят напълно, преди да ги извадите. Отворете корпуса на уреда със съответния инструмент, отрежете кабелите и предайте акумулаторните батерии за рециклиране.

## HR

### SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Proverite odgovara li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg uređaja. Svaka greška u priključivanju može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija uređaja i njegova uporaba moraju u svakom slučaju biti sukladni s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Ovaj uređaj nije predviđen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, posredstvom osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za uporabu ovoga uređaja. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju s uređajem.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju nepravilnog funkcioniranja, čim ste ga prestali rabiti.
- Ne rabite svoj uređaj i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako: je vaš uređaj doživio pad, ako ne funkcioniira normalno.
- Ne isključite iz mreže povlačenjem za kabl, nego povlačenjem za utičnicu.
- Ne rabite električni produžni kabl.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne rabite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.
- A készülék kizárólag a 0094200020 - N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA. számú tápegységgel használható.

### UPOZORENJE:

Dijelovi koji se drže u ruci se prije pranja vodom trebaju isključiti iz struje. Temperatura vode ne smije biti veća od 70°C. Može se koristiti u kadi ili pod tušem.

### JAMSTVO:

Vaš je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. On se ne može rabiti u profesionalne svrhe. U slučaju neispravne uporabe, jamstvo se poništava.

### PUŠTANJE U RAD

Prije korištenja, napunite svoj uređaj. Ovaj uređaj ne radi na električnu mrežu.

## RO

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform normelor și reglementărilor aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, mediul inconjurător, etc.).
- Verificați ca tensiunea instalației dumneavoastră electrice să corespundă cu cea a aparatului dumneavoastră. Conectarea la o tensiune necorespunzătoare poate provoca daune permanente care nu sunt acoperite prin garanție.
- Instalarea aparatului și utilizarea sa trebuie să fie, totuși, conforme normelor în vigoare din țara dumneavoastră.
- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau de persoane fără experiență sau cunoștințe privind utilizarea unor aparate asemănătoare. Excepție constituie cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor sau au beneficiat din partea persoanei respective de instrucțiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului. Este recomandată supravegherea copiilor, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Aparatul trebuie scos din priză: înainte de operațiunile de curățare și întreținere, în caz de funcționare anormală, imediat după ce ați terminat utilizarea acestuia.
- Nu utilizați aparatul dumneavoastră și contactați un centru de service autorizat dacă: aparatul dumneavoastră a căzut, dacă acesta nu funcționează normal.
- Pentru a scoate aparatul din priză, nu trageți de cablul de alimentare, ci apucați fișa.
- Nu utilizați un prelungitor electric.
- Nu curățați aparatul folosind produse abrazive sau corozive.
- Nu utilizați aparatul la o temperatură sub 0°C și peste 35°C.
- Aparat trebuie utilizat exclusiv cu blocul de alimentare furnizat N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

### AVERTIZARE:

părțile ținute în mână trebuie scoase din priză înainte de curățarea sau apă. Apa nu trebuie să depășească 70°C. Poate fi utilizată în cada de baie sau la duș.

### GARANȚIE:

Aparatul dumneavoastră este destinat exclusiv utilizării domestice. Aparatul nu poate fi utilizat în scopuri profesionale. Garanția devine nulă și își pierde valabilitatea în cazul unei utilizări incorecte.

### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Aveți grijă să încercați bine aparatul dumneavoastră înainte de fiecare utilizare. Acest aparat nu funcționează conectat la rețeaua electrică.

### SĂ PARTICIPĂM LA PROTEȚIA MEDIULUI!

- ① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.
- ➔ Predați-l la un punct de colectare sau, în lipsa acestuia, la un centru de service autorizat pentru a fi procesat în mod corespunzător.

### RECYCLAREA BATERIILOR

Pentru îndepărtarea acumulatorilor NiMH, descărcați-i complet înainte de a-i scoate din aparat. Deschideți carcasele aparatului cu ajutorul unei scule, întrerupeți conexiunile, reciclați acumulatorii într-o manieră sigură.

## BS

### SIGURNOSNI SAVJETI

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj aparat je u skladu s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolišu...).
- Proverite da li napon vaše električne instalacije odgovara naponu vašeg aparata. Svaka greška prilikom priključivanja, može izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.
- Instalacija aparata i njegova upotreba moraju u svakom slučaju biti u skladu s propisima koji su na snazi u vašoj zemlji.
- Ovaj aparat nije predviđen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) čije su fizičke, culne ili mentalne sposobnosti smanjene, niti od strane osoba bez iskustva ili poznavanja, osim ako se one ne mogu okoristiti, putem osobe zadužene za njihovu sigurnost, nadzorom ili prethodnim instrukcijama vezanim za upotrebu ovog aparata. Djecu treba nadzirati tako da se ni u kom slučaju ne igraju aparatom.
- Aparat mora biti isključen iz mreže: prije čišćenja i održavanja, u slučaju neispravnog funkcioniranja, čim ste ga prestali upotrebljavati.
- Ne koristite svoj aparat i obratite se ovlaštenome servisnom centru ako je vaš aparat doživio pad, ako ne funkcioniira normalno.
- Ne isključite iz mreže povlačenjem za kabl, već povlačenjem za utičnicu.
- Ne koristite električni produžni kabl.
- Ne čistite abrazivnim ili korozivnim proizvodima.
- Ne koristite na temperaturi nižoj od 0 °C i višoj od 35 °C.
- Aparat se mora koristiti isključivo uz punjač s kojim je isporučan N° HK28G-036-100 - Input: 220-240V - 50/60 Hz; Output: 3.6V - 100 mA.

### UPOZORENJE:

Ručni dijelovi moraju biti skinuti pre čišćenja pod vodom. Temperatura vode ne smije biti veća od 70°C. Može se koristiti u kadi ili pod tušem.

### GARANCIJA:

Vaš aparat je namijenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Ne smije se koristiti u profesionalne svrhe. U slučaju neispravne upotrebe, garancija se poništava.

### UPOTREBA

Prije svakog korištenja, uverite se da je aparat napunjen. Ovaj aparat ne funkcioniira pomoću mrežnog napajanja.